

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 24.1.080.03,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ НАУКИ «ИНСТИТУТ МИРОВОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ А.М. ГОРЬКОГО» РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ
НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ПО
ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ ДОКТОРА НАУК

Аттестационное дело N ____
Решение диссертационного совета
от 15 октября 2026 г. № 4

О присуждении Белавиной Екатерине Михайловне, гражданке Российской Федерации, ученой степени доктора филологических наук.

Диссертация «Трансформации современного французского стиха в аспекте аудиальности (1870–2000)» по специальностям 5.9.3 Теория литературы и 5.9.2 Литературы народов мира принята к защите 9 июля 2026 г. (протокол № В/1) диссертационным советом 24.1.080.03, созданным на базе Федерального государственного бюджетного учреждения науки Институт мировой литературы имени А.М. Горького Российской академии науки; 121069, Москва, ул. Поварская, д. 25а, приказ Минобрнауки России № 1065 от 27 сентября 2022 г.

Соискатель Белавина Екатерина Михайловна, 22.05.1977 г. рождения, окончила романо-германское отделение филологического факультета Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (европейская и американская литература). Присуждена квалификация Филолог.

Преподаватель французского языка и зарубежной литературы по специальности “Филология” (диплом с отличием № 12d-99-014, выдан 30 июня 1999 г.)

Решением диссовета Московского государственного университета Д. 501.001.25. от 26 сентября 2003 г., присуждена ученая степень кандидата филологических наук (решение Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ о выдаче диплома КТ № 111086 от 19 декабря 2003 г.).

С 1999 г. работает на кафедре французского языкознания, с 2023 г. по настоящее время на кафедре романского языкознания ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» (в настоящее время в должности доцента).

Диссертация выполнена на кафедре романского языкознания филологического факультета ФГБОУ ВО «МГУ имени М.В. Ломоносова».

Официальные оппоненты: Орлицкий Юрий Борисович, доктор филологических наук, профессор, ведущий научный сотрудник учебно-научной лаборатории мандельштамоведения Института филологии и истории ФГБОУ ВО «Российский государственный гуманитарный университет»; Павловец Михаил Георгиевич, доктор филологических наук, профессор Школы филологических наук факультета гуманитарных наук ФГАОУ ВО Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»; Таганов Александр Николаевич, доктор филологических наук, профессор кафедры зарубежной филологии ФГБОУ ВО «Ивановский государственный университет» дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (г. Москва) в своем положительном отзыве, подписанном доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой русской и зарубежной литературы филологического факультета Александром Георгиевичем Коваленко,

утвержденном первым проректором, проректором по научной работе, доктором медицинских наук, членом-корреспондентом РАН Андреем Александровичем Костиным, указала, что диссертация Е.М. Белавиной вносит ценный вклад в изучение теории стихосложения, литературного процесса и поэтических практик XIX – первой трети XXI вв., выполнена в соответствии с требованиями п. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Е.М. Белавина, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальностям: 5.9.3 — Теория литературы, 5.9.2 — Литературы народов мира (филологические науки).

Соискатель имеет 46 опубликованных научных трудов по теме диссертации. Основные идеи и положения диссертационной работы изложены в 17 (семнадцати) статьях (объемом 12,5 п.л.), опубликованных в журналах в рецензируемых научных изданиях, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора наук.

Наиболее значимые опубликованные работы: *Белавина Е. М.* Лестница потайная. Очерки о французской поэзии: монография. М.: МАКС Пресс, 2025. — 192 с.; *Белавина Е. М.* Эссе Луи Арагона «Рифма в 1940»: от истории стиха к дискурсу контрабандного воздействия // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. 2025. № 3. С. 182–195. *Белавина Е. М.* Актуальные практики французского поэтического дискурса: Кристиан Прижан, Мишель Финк, Анн-Джеймс Шатон // Слово.ру: Балтийский акцент. 2024. Т. 15. № 3. С. 117–128. *Белавина Е. М.* Вызревание верлибра в просодическом тигле перевода // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. 2024. Т. 9. № 4. С. 170–184. *Белавина Е. М.* На обломках Бастилии рифм // Литература двух Америк. — 2023. — № 14. — С. 30–50. *Белавина Е.М.* Поэзия и наука: интранзитивное письмо Дени Роша и Джона Эшбери // Литература двух Америк. 2022. Т. 12. С. 143–157.

Белавина Е. М. От Верлена к верлибру: Эволюция доминант аудиального воображения // Новое литературное обозрение. 2017. № 148 (6). С. 37–46.

Белавина Е. М. Поэты сонорные или несонорные: Фред Грио, Венсан Толеме, Себастьян Леспинас? // Новое литературное обозрение. 2017. № 6. С. 56–66.

Все публикации подготовлены соискателем лично, без участия соавторов.

На диссертацию и автореферат поступило четыре положительных отзыва. Отзывы Меркуловой Инны Геннадьевны, доктора лингвистики (PhD), к.ф.н., руководителя Международного центра семиотики и диалога культур Государственного академического университета гуманитарных наук; Бирюкова Сергея Евгеньевича, доктора культурологии, к.ф.н., ведущего научного сотрудника Лаборатории сравнительного литературоведения и культурной дипломатии ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»; Маричик-Сьоли Юлии Александровны, к.ф.н., PhD, старшего научного сотрудника Отдела русской классической литературы ФГБУН «Институт мировой литературы им. А.М. Горького РАН» не содержат замечаний. Отзыв д.ф.н. В.В. Фещенко (ФГБУН «Институт языкознания Российской академии наук» содержит рекомендацию: «При столь значительном внимании к проблемам устности, голоса, звучащего слова и аудиального восприятия представляется возможным несколько шире обозначить связь предлагаемого подхода с исследованиями Поля Зюмтора, одного из крупнейших теоретиков устной поэзии, голоса и перформативного бытования текста. Более отчетливое соотнесение разрабатываемой в диссертации «аудиальной поэтики с современным полем sound studies также позволило бы еще яснее показать место исследования в контексте актуальных международных гуманитарных тенденций». В ходе защиты соискатель развернуто ответила на вопрос (см. Стенограмму).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается совпадением научной специальности, а также наличием у

оппонентов и представителей ведущей организации публикаций, близких по теме к исследованиям соискателя.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана научная концепция комплексного изучения современного французского стиха в его исторической динамике на длинной волне постромантической культуры до современных художественных форм;

предложены оригинальный стиховедческий подход, при котором проблематика ритма, метра, рифмы и паузы включается в более широкий контекст исследований письма и чтения, способов хранения и передачи межпоколенческого опыта, соотношения визуальной и аудиальной репрезентации, а также периодизация развития постметрических полиморфных комплексов (1820-е–1886 – переводческий прото-верлибр, 1886 –1920 – становление стандартного верлибра, 1960 – 1970 – распространение интернациональной модели верлибра), не исключающая соприсутствия традиционной и модифицированной силлабики в литературном поле;

доказано наличие закономерностей между реформой французской версификации с изменением произносительной нормы, со способом распространения поэтических произведений, а также с культурным трансфером, активизировавшим контакт авторов с иноязычной просодией, в частности, при переводческих практиках;

изложены и проанализированы аргументы участников «спора о верлибре», проясняющие национальный компонент в формировании литературного пантеона во Франции;

введен в отечественный научный оборот значительный теоретический и эмпирический материал на иностранных языках.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказана эффективность методики интегративного стиховедческого анализа, вносящего вклад в расширение представлений об эволюции звуковой организации французского стиха;

применительно к проблематике диссертации результативно **использован** в дополнение к историко-литературному и историко-биографическому методам интегративный подход, включающий понятия антропологической теории ритма и медиологии;

раскрыт нелинейный характер стиховых изменений во французской поэзии, включающий этап бытования верлибра в сфере поэтического перевода, период осмысления верлибра как самостоятельной художественной формы, а также сопротивление и флуктуации регулярного стиха в XX веке во французской поэзии;

изучены подходы авторитетных французских стиховедов к принципам подсчета слогов, иерархии пауз, системе ударений и их связи с аллитерацией на перцептивном уровне, позволяющие рассматривать фонику в ее функциональном аспекте;

проведена модернизация существующих средств анализа звуковой организации современного французского стиха,

предложена типология пауз как просодических модификаторов французского стиха;

уточнены представления о таких понятиях, как «рифма для глаза» (*rime pour l'oeil*), «нормандская рифма», «андрогинная рифма», устность текста (*oralité du texte*), «интернациональный» верлибр (*vers libre international*), в отечественной традиции называемый также «смысловым» (В. Брюсов), «дисметрическим» (А. Квятковский), «международным» (М.Л. Гаспаров); «подлинным» (Ю.Б. Орлицкий);

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработаны и внедрены методы работы с современными французскими поэтическими текстами, необходимые как для

комментирования, так и для художественного перевода, применяющиеся в специализированных курсах филологического факультета ФГБОУ ВО «МГУ имени М.В. Ломоносова»;

определены перспективы практического использования полученных результатов для сравнительного изучения различных систем версификации;

создана основа для панорамного представления эволюции французской поэзии при составлении антологий и специализированных комментированных изданий;

представлены результаты анализа ключевых произведений современной французской поэзии и авторских стратегий организации поэтического текста;

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теоретические положения диссертации основываются на осмыслении существующих во стиховедении подходов и на самостоятельно выявленных фактах;

идея базируется на анализе корпуса критической и эпистолярной прозы поэтов (Верлен, Рембо, Малларме, Аполлинер, Гиль, Валери, Арагон, Рош, Рубо), авторского корпуса эпистолярных комментариев и звукозаписей, полученных в процессе работы над переводами на русский язык и при подготовке публичных выступлений и презентаций в России с 2005 по 2020 гг.;

использованы традиционные в академической науке подходы к изучению творческой биографии литераторов в сочетании с новаторским подходом, ориентированным на эффект, производимый текстом при чтении, моделируемый просодическими средствами и влияющий на читательское переживание;

установлено, что результаты исследования существенно дополняют и развивают идеи предшественников.

Личный вклад соискателя состоит в:

получении исходных данных, разработке методов анализа современного поэтического текста на французском языке;

осуществлении аналитического изучения, комментирования и систематизации материала;

обосновании результатов и выводов;

апробации результатов исследования и подготовке публикаций на основании выполненной работы.

В ходе защиты диссертации критических замечаний высказано не было.

Д.ф.н. В.В. Полонским были заданы вопросы: «Можно ли говорить о том, что в трансформации французского стиха в аудиальном аспекте сколь-нибудь существенную роль сыграло формирование после поражения во Франко-прусской войне кабарежной культуры с ее формами словесной репрезентации? Вы связали большую открытость к верлибру с северофранцузским происхождением автором. Насколько в перспективе совокупности Вашей темы релевантна дифференциация между Севером и Югом? И какой окситанский материал вы привлекаете, если для Вас эта дифференциация существенна?»

Соискатель Е.М. Белавина ответила на задаваемые ей в ходе заседания вопросы, а также на замечания оппонентов и ведущей организации, и привела собственную аргументацию (см. Стенограмму).

На заседании 15 октября 2026 г. диссертационный совет постановил за решение научной проблемы, имеющей важное значение для развития филологии, а также за разработку теоретических положений, связанных с комплексным исследованием литературного процесса, присудить Белавиной Екатерине Михайловне ученую степень доктора филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 22 человек, из них 5 докторов наук по специальности 5.9.3. Теория литературы, 4 доктора наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира, участвовавших в заседании, из 27 человек, входящих в состав

совета (дополнительно введены на разовую защиту 4 доктора наук),
проголосовали: за 22, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

15 октября 2026 г.

Председатель

диссертационного совета

Ученый секретарь

диссертационного совета



В.В. Полонский

А.Г. Плотникова